

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

翰林大學留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學應用日語系 4 年級

獲獎生姓名：胡婷容

研修國家：韓國

研修學校：翰林大學

獲獎年度：100 年度

一年過去了，真的非常開心能夠到韓國交換留學，雖然一開始的原因令人覺得無奈，但是很慶幸我最後選擇了出國，去體驗不一樣的生活，學習不同於台灣的文化，以及結交來自世界各地的朋友。

<準備>

一開始的甄選準備使我非常苦惱，因為我是讀日文的關係，英文方面老實說我就懶惰的放掉了，因此甄選時期的英文能力，讓我有點害怕會落選。幸好甄選的目的在於應變，這讓我能夠如願的拿到前往韓國的機會。而之後的其他準備，不管是簽證還是機票等等，還好有其他同行的同學們以及韓國學校的同學們一起準備提點，才得以免去緊張不安的心情。

<學校・學業>

翰林大學，位於江原道春川，這是一個非常美麗的地方，由其是春天，就和春川這個名字一起相呼應。不過除了春天之外其他季節的景致也相當迷人。而校園方面以自己台灣的長榮大學相比，面積大上好幾倍，起初真有點無法適應，因為每一棟校舍的距離可說是步行五分鐘還不見得到的了。但這也可以歸於韓國學校的地理位置，大多都是在山區，因此爬坡是件在正常不過的事。



翰林大學春景



翰林大學裡面的物品販賣區

除了風景，翰林大學的便利度讓我十分的喜歡，在學校內有照相館、文具店、理髮店等等，而學校外圍則有銀行、醫院等，不管做什麼事情都很方便。雖然春川並不像首爾那樣的繁榮，但是飲食購物等也有一套門路。我們這裡可是有個春川小明洞喔！這地方是冬季戀歌拍攝的地點，還有宣傳牌幟放在那裏呢！

而非常幸運的，我所到的翰林大學為了外國學生開設了語言課程，就這方面我真的很感謝翰林大學，他讓外國學生在語言溝通方面可以避免害怕擔心。當然翰林大學裡面也是有英文授課的課程可以選擇。而且就宿舍的不同，也有該宿舍的必修課程需要選修。另外學校的課程中有一門"國際文化交流"，這是一堂半部分學生為韓國人，半部分學生為外國人的課，

就跟他的名字一樣，他就是所謂的文化交流課，體驗不同的文化、用各國家的語言進行小遊戲，而且課程上的分組也會如同學生成員的組合一樣，一半一半的各國人士。除了可以學習語言之外，也增進彼此之間的情誼。

<交流活動>

而翰林大學最讓我喜歡的是 BUDDY 這個組織，因為翰林大學有很多外國學生，因此學校的國際交流科，尋找學校裡面對與外國人交流有興趣的學生，一同組織了 BUDDY 的團體。而裡面的學生都是韓國人，他們的目的就是帶著交換學生一同體驗生活，不論是學校還是日常。所以 BUDDY 們所舉辦的活動都以互相交流為目的，其他也有文化體驗等活動舉行。



韓國文化體驗，這是傳統小玩意的說明，解說完也實際製作這小玩意，但是我做得有點小失敗



Faerwell Party，最後離別的 Party

除此之外，學校也會在每個學期舉辦為期兩天半的活動，每個學期的期中考後的某個禮拜裡，星期三晚上開始有活動，而星期四五的下午開始有學校社團的發表會、義買等等，晚上則會有一些歌唱舞蹈的表演，更有一個夜晚是請到明星來學校演唱，十分的熱鬧。而這幾天最讓學生為之瘋狂的是晚上的酒會，這幾天晚上是可以在學校暢快喝酒的日子。

<宿舍生活>

就如上面所敘述的，依據宿舍的不同也會有該宿舍需要選修的課程，而我所住的"國際宿舍 HID"就是所謂的需要另外選課的宿舍。國際宿舍，顧名思義就是融合了不同的國家，擁有不同語言的廣播系統。這棟國際宿舍有四種語言-英俄中日，依據自己所選擇的樓層學習該樓層的語言。就日文層來說，必須學習日文、用日文跟室友溝通、白天要上一門生活日語課、晚上要上兩個小時的小組研討，每個語言都是同樣方式，雖然這些聽下來很麻煩很累，但是這就是國際宿舍的重點，語言的交流與學習。除了學習方面的課程之外，國際宿舍也會舉辦一同遊樂的活動，例如歌唱比賽、運動會等等，而身為國際宿舍的成員，這些活動同樣必須要參加。



2012.11.13 HID 歌唱比賽

這是一開始各層樓學生代表的表演



2013.04.06 HID 運動會

而在裡面的生活真的是一大挑戰，剛進入宿舍的時候十分不安，因為要和其他國家的人一起分享一間寢室，在不熟悉對方國家的時候，一些相處之道並不好拿捏。但是會住進這棟宿舍的人基本都會有想要接觸外的人的心情，所以在相處方面是輕鬆的。即便是不認識的同學，在互相碰面的時候也會打聲招呼。這點是我在寒假搬到別的宿舍之後發現的，國際宿舍的同學們的熱心程度比其他宿舍的還要高上好幾倍。不過雖然這樣說，但是總體來看翰林大學的老師學生都是很親切的。

<交通・飲食>

交通對我來說可以算是件困難的事，平常騎摩托車慣了，對於搭乘公共運輸之類的並不擅長，而身在韓國，要騎摩托車並不容易。就韓國而言，摩托車也算是少見的，大多都是開車，不然就是公共運輸了。因此韓國的交通網絡十分的複雜龐大，但是論交通費用，韓國跟台灣相比真的便宜很多。

飲食方面，只能說個人的飲食習慣決定一切。一個對辣拿手的人，韓國飲食可說滿意，反之，不能吃辣的人，就只能學著習慣它。不過只要開口要求，吃到不辣的飲食也是可能的。去除主餐之外，韓國小菜的大宗就是泡菜了，各式各樣的菜都能做成泡菜，這點讓我覺得很神奇，而且這些泡菜也不見得都是辣味的，也有鹹甜之分。而在韓國唯一讓我不能適應的東西是冰水，不知怎麼的，每一家餐館所提供的都是冰水。當然真需要熱水的話也是有，但這部分就必須主動提出才有。

除了辣、冰之外，韓國飲食的份量之大，也是我有點苦惱的。食量小的人點一份餐還不見得吃的完的，可惜一個人點一份餐似乎是既定的模式，因此在這方面真有點不知道該怎麼辦。而且很可惜的是跟台灣相比，韓國飲食的多樣有點少，雖然每個國家的飲食習慣本來就不同，但是習慣了台灣隨處都有小吃的情況下，韓國這部分會無法習慣。

不過關於吃還有另一個方法，那就是叫外賣。韓國的外賣文化可說是非常的發達，炸醬麵、炸雞、PIZZA 等等，想的到的東西幾乎都可以外送。因此有時候懶的外出進食的話，外賣是個不錯的選擇。

<費用>

韓國的消費幾乎等同於台北的消費，比台北還要稍微高一點，因此就北部同學的說法，雖然貴了點，但還能接受。而就我自己是南部出身來說，韓國的消費算是貴的，將近多了一百台幣左右。而韓國飲食普遍都不便宜，隨便一個簡單的餐點，就可以在台灣吃上一頓高級餐廳的食物。為此，自己煮菜變成了節省餐費的一個方法，所幸宿舍有微波爐可進行簡單的烹調。

而衣物之類的消費就純屬個人的購物慾望了，有些人喜歡買衣服，有些人喜歡買化妝品，這些喜歡的累積，金錢也會在不自覺的情況下被花掉。因此記帳是件很重要的事情。不論是多麼小的一筆錢，一定要在睡前將這些花費記下來，但記帳最重要的事清點身上的金錢，看看自己的金錢數目是否正確。這樣子一個月下來便可以審視是自己的話費是不是超過自己的預算，也可以讓自己知道哪些錢是不是多花了。

<感想・建議>

而這一年下來，體驗了很多也學習了很多。令人臉紅心跳的汗蒸幕、使人疑惑不已的登山活動等等。汗蒸幕，可謂韓國的傳統，去體驗一下是絕對的，但是全身赤裸而且還是跟其他人一起，真的讓人很害羞。登山活動，一種神祕的休閒，為什麼是神祕，這到現在也是我不解的謎題，韓國全國人民都喜歡爬山，不論老少，有時間上山就上山，即便是剛出生的小嬰兒也要一並帶上山，而這是謎題一。謎題二，愛美的女性是可以穿著高跟鞋爬山的。這真的很神奇，雖然韓國的山並沒有太高，但是在斜坡上可以穿著高跟鞋上上下下真的很厲害。不過這個因該就是他們長命百歲的秘訣吧！

韓國，比起台灣的緯度高了許多，在天氣方面也冷了不少，因此禦寒很重要，由其是怕冷的人。暖暖衣等等的如果方便的話建議可以在台灣就買好，便不便宜就不算在內，至少自己覺得冷的時候馬上就可以拿來穿。因為韓國人對冷的感知是跟台灣人不一樣的，我們覺得冷的時候，他們也許只是涼爽而已。而且可以的話，冬天衣服在韓國買會比較合適，台灣的天氣真的不能說是寒冷，因此冬裝並不會太過需要，材質等等的相較下也比較輕薄，在這樣的基礎下，台灣的冬裝頂多是韓國的秋裝，所以在台灣的時候並不需要擔心冬天衣服不夠，因為不管怎樣都一定是會在韓國買冬天衣服的。

而既然已經出國了，就不要擔心貴或不貴的，當然比較價錢很重要，但是有很多東西並不需要硬是要從台灣買過去，在韓國有的東西也不仿買來用用看。這時候如果那些物品用不習慣在選擇要不要請父母親郵寄到韓國。不過既來之則安之，一切都會好的。